

# Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,  
Czech and Slovak Catholics.

**240 Fell Street, San Francisco**

Rectory & Mailing Address:

245 Linden St., San Francisco, CA 94102

**Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,**

Please call parish office for appointment:

**Ph. & Fax: (415) 252-5799; E-mail: [parish@sfnativity.org](mailto:parish@sfnativity.org)**

Parish web page: [www.sfnativity.org](http://www.sfnativity.org)

*Złatwianie spraw parafialnych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.*



**January 2 & 9, 2022 / Celebrating Catholic Worship since 1903**

## HOLY MASSES

**Sunday:** 9:15 a.m., Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English.

10:30 a.m., Polish language Mass.

Each Friday: 7:00 p.m., Polish language Mass.

## SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

## SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

## SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

## VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

## ROSARY

Sunday: 9:00 a.m. with decades in English, Croatian & Slovenian, before the 9:15 a.m. Mass.

## SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15 a.m., Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku. 10:30 a.m., Misa na poljskom jeziku.

## SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

## SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

## SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

## BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

## KRUNIČA

Nedjeljom: 9:00 a.m., prije Mise.

## MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15 a.m., - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Świąta w języku angielskim.

10:30 a.m., Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00 p.m., Msza Św. w języku polskim.

## SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

## SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

## SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

## ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

## SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15 a.m., Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30 a.m., Poljska Maša.

Petek: 7:00 p.m., Poljska Maša.

## ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

## SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

## ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

## OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

## ROŽNI VENEC

Nedelja: 9:00 a.m., pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.

*Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Address/ Adres: \_\_\_\_\_

## MASS INTENTIONS

### **JANUARY 2, 2022 EPIPHANY OF THE LORD**

9:15am<sup>Eng</sup> + Elizabeth Zagar

10:30am<sup>Pol</sup> + Anna Szymanowska

### **JANUARY 7, 2022—FIRST FRIDAY**

7:00pm<sup>Pol</sup> ++ Stefania i Stanisław Żmuda

### **JANUARY 9, 2022 BAPTISM OF THE LORD** 2nd Collection for the church cleaning

9:15am<sup>Eng</sup> ++ Marian and Vinka Grskovic

10:30am<sup>Pol</sup> + Leszek Matusiak (*Angela Chong*)

### **JANUARY 14, 2022—FRIDAY**

7:00pm<sup>Pol</sup> + Barbara Żmuda

### **JANUARY 16, 2022 SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME** 2nd Collection for property and liability Insurance

9:15am<sup>Eng</sup> + Maria Petric

10:30am<sup>Pol</sup> ++ Andrzej Golec i Bronisław Łukasik

\*\*\*\*\*

### **Pope Francis' 2022 Intentions for January**

#### **For true human fraternity**

We pray for all those suffering from religious discrimination and persecution; may their own rights and dignity be recognized, which originate from being brothers and sisters in the human family.



#### **Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na styczeń 2022**

#### **O wychowanie do braterstwa**

Módlmy się, aby wszystkie osoby, które doświadczają dyskryminacji i prześladowań na tle religijnym, znalazły w społeczeństwach, w których żyją, uznanie własnych praw i godności, która rodzi się z bycia braćmi.

## **OBJAWIENIE PAŃSKIE**

### **Nowa droga**

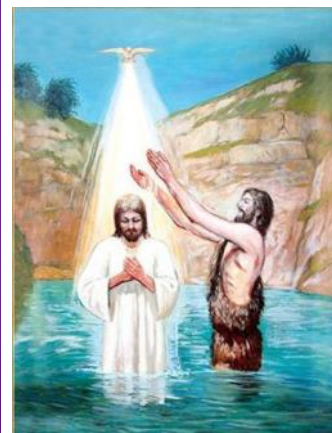
Zbawiciela można poznać na trzy sposoby: po pierwsze, przez słowo Boże; po drugie, podziwiając dzieło stworzenia i porządek przyrody; po trzecie, pytając mędrców i świadków. Herod miał – jako najbardziej do tego powołany – szansę poznać Boga przez Pismo. Paradoksem jest, że wszystko tak jasne dla trzech pogańskich magów, zakryte było dla żydowskiego króla. To oni, ludzie bez Słowa, mieli odwagę patrzeć w niebo i odkrywać w kosmicznym tańcu gwiazd przesłanie Bożej miłości. Mieli także determinację i siły, by wyruszyć w najdalszą nawet drogę. Postawa mędrca to właśnie gotowość porzucenia wszystkiego wobec odkrycia, które przemienia całe życie w podróż. A spotkanie z nowo narodzonym Jezusem każe zmienić wszystkie swoje ścieżki –



nie ma powrotu tą samą drogą, skoro odnalazło się jedyne prawdziwą Drogę, Prawdę i Życie.

### **EPIPHANY OF THE LORD** **A new way**

There are three ways to know the Savior: first, through God's word; second, admiring the work of creation and the order of nature; third, by asking wise people and witnesses. Herod, as the most called to this, had a chance to get to know God through the Holy Scriptures. The paradox is that everything so clear to the three pagan magi, was veiled to the Jewish king. It was them, people who did not know the Word of God, who had the courage to look at the sky and discover the message of God's love in the cosmic dance of the stars. They also had the determination and strength to go even the farthest way. The attitude of a wise man is precisely the readiness to abandon everything in the face of a discovery that turns his whole life into a journey. And the meeting with the newly born Jesus makes man change all his paths - there is no return the same way, since the only true Way, Truth and Life has been found.



### **CHRZEST PAŃSKI** **Tajemnica chrztu Jezusa**

W starożytnym Izraelu funkcjonowało powiedzenie, które zrozumiałe było jedynie dla osób z tamtego kręgu kulturowego. Otóż gdy młody mężczyzna poznawał kobietę, z którą chciał się ożenić, mówił swoim rodzicom, bliskim i znajomym, że „znalazł wreszcie sandały na swoje stopy”. Wszyscy rozumieli, że znalazł kogoś, z kim mógłby pójść na koniec świata. Dziś w Ewangelii Jan Chrzciciel mówi o Jezusie: Nie jestem godny rozwiązać Mu rzemyka u sandałów. Przedstawia więc Zbawiciela – używając obrazu sandałów – jako oblubieńca, pana młodego, gotowego poślubić ukochaną i pielgrzymować z nią po ścieżkach codzienności. Tą oblubienicą jest Kościół, jest ludzkość, jest wreszcie moja

Tajemnica chrztu Jezusa ujawnia nam Jego solidarność z nami, grzesznikami, i Jego wielką miłość, która każe pójść tam, gdzie idzie oblubienica.

### **THE BAPTISM OF THE LORD** **The Mystery of Jesus' Baptism**

In ancient Israel there was a saying that was understandable only to people from that cultural circle. Well, when a young man got to know the woman he wanted to marry, he told his parents, relatives and friends that "he had finally found sandals for his feet". Everyone understood that he had found someone to go with to the end of the world. Today in the Gospel, John the Baptist says about Jesus: I am not worthy to untie his thong from his sandals. So, John presents the Savior - using the image of sandals - as a bridegroom who is ready to marry his beloved and make a pilgrimage with her along the paths of everyday life. This bride is the Church, She is humanity and finally my soul is. The mystery of Jesus' baptism reveals to us his solidarity with us sinners and his great love, which makes us go where the bride goes.

## **A N N O U N C E M E N T S**

**PANDEMIC REGULATIONS**—During indoor Masses, by the order of City of San Francisco Department of Public Health we still require the wearing of face masks. Social distancing is reduced to three feet between households.

### **SUNDAY COLLECTIONS**

**Sunday, December 19,** \$2,208.00 /candles \$31.00  
Insurance donation \$275.00  
Oplatek Lunch \$635.00

**Christmas, December 25,** \$3,836.00 /candles \$39.00  
Christmas donations by mail \$4,650.00

**Sunday, December 26,** \$794.00 /candles \$40.00

**THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!**

### **TRADITIONAL DOOR INSCRIPTION CEREMONY** **OF THE SOLEMNITY OF EPIPHANY**

Gold and frankincense was blessed on the Feast of the Epiphany in the 15th/16th centuries. Blessing of chalk was first introduced in the 18th century. This beautiful tradition is carried out in many countries. The Blessed Chalk is used to inscribe the first letters of the names of the Magi and the current year (C+M+B 2022) on the front door of Catholic homes.

Following Mass, a small piece of chalk may be taken home and the following is said with family and friends gathered at the front door: C+M+B 2022

**NEXT SUNDAY—THE BAPTISM OF THE LORD**—which concludes the Christmas Season in the liturgical year. The Church begins the Ordinary Time. This celebration reminds us about our own baptism, which has been the beginning and the foundation of our christian life. Through the sacrament of baptism each of us became the child of God and the member of the Catholic Church.

**2022 COLLECTION ENVELOPES** - packages with

## **ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL**

The 2020 Annual Archdiocesan Appeal balance outstanding for our parish is \$4,000 on an original assessment of \$14,142. (We didn't fulfill our obligation last year). The 2021 AAA assessment balance is \$836.00 on an original assessment of \$11,681.00 As you can see we have to pay \$4,836.00. Thank you for all the donations so far and we still ask for your help with the fundraiser!

**FUNERAL**—Dennis Edward Brahney passed away at home on December 20, 2021. Mass for the soul of late Edward will be celebrated at Nativity Church on Saturday, January 29th at 10am.

### **Thank You!**

Thank you to all who helped us to clean and decorate the church for Christmas. Thank you all for good wishes for Christmas and the New Year. Thank you for your cards, edible goodies and other gifts. *Fr. Eugene*

**God Bless This New Year In Which Love Overcomes.**  
**He Is Always With Us And Unfolds Great Possibilities.**

**All The Best For The New Year 2022!**

**Sretna Nova godina! Srecno novo leto! Happy New Year!**



## **OGŁOSZENIA**

**REGULACJE PODCZAS PANDEMII**—Przypominamy, że wewnątrz kościoła, zgodnie z wytycznymi Departamentu Zdrowia miasta San Francisco, podczas Mszy św. nadal obowiązują maski. Zmniejszona jest odległość między wiernymi do 3 stóp.

**UROCZYSTOŚĆ OBJAWIENIA PAŃSKIEGO** (w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie obchodzone w niedziele przed 6 stycznia, w innych krajach 6 stycznia) należy do pierwszych, które uświęcił Kościół. „Na Wschodzie pierwsze jej ślady spotykamy już w III w. Tego właśnie dnia obchodził Kościół grecki święto Bożego Narodzenia, ale w treści znacznie poszerzonej: jako uroczystość Epifanii, czyli zjawienia się Boga na ziemi w tajemnicy wcielenia. Na Zachodzie uroczystość Objawienia Pańskiego datuje się od końca IV w. (oddzielnie od Bożego Narodzenia). W Trzech Magach pierwotny Kościół widzi siebie, świat pogański, całą rodzinę ludzką, wśród której zjawił się Chrystus, a która w swoich przedstawicielach przychodzi z krańców świata złożyć Mu pokłon.” (*Z liturgii brewiarzowej*)

**POŚWIECENIE KREDEY I KADZIDŁA**—Zgodnie z dawnym zwyczajem w czasie dzisiejszych Mszy świętych błogosławimy kredę, aby nią oznaczyć drzwi naszych domów na znak, że przyjęliśmy Wcielenie Syna Bożego. Wypisujemy litery oznaczające imiona Mędrców ora cyfry obecnego roku: K+M+B+2022. Błogosławimy również kadzidło, aby jego wonią napełnić nasze mieszkanie na znak, że wszystko pragniemy czynić na chwałę Boga.

**I PIĄTEK MIESIACA**—wypada w tym tygodniu 7 stycznia. Adoracja Najświętszego Sakramentu i okazja do spowiedzi od